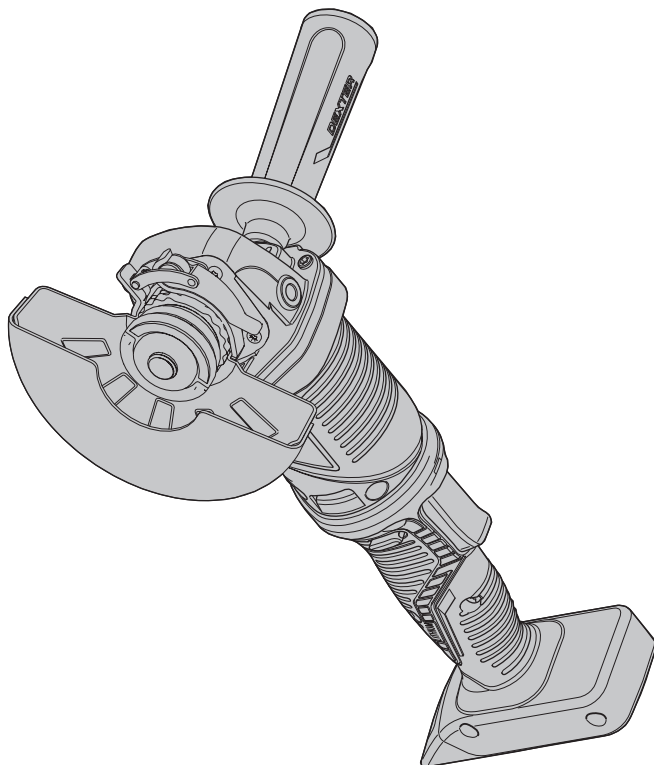


DEXTER



20VAG3-125BL.1 Cordless Brushless Angle Grinder



- FR Meuleuse d'angle brushless sans fil
- ES Amoladora angular sin cable y sin escobillas
- PT Esmeriladora angular sem escovas e sem fios
- IT Smerigliatrice angolare brushless wireless
- EL Γωνιακός τροχός μπαταρίας χωρίς ψήκτρες
- PL Szlifierka kątowna bezszczotkowa akumulatorowa
- RU Аккумуляторная бесщеточная угловая шлифовальная машина
- UA Акумуляторна безщіткова кутова шліфувальна машина
- KZ Сымсыз коллекторсыз бұрыштық тегістеп өңдейтін құрал
- RO Polizor unghiular fără fir, cu motor fără perii
- BR Esmerilhadeira angular sem fio e sem escovas
- EN Cordless brushless angle grinder



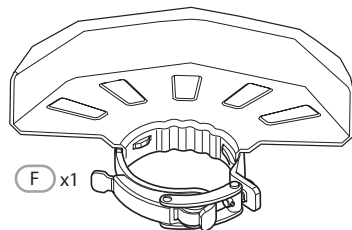
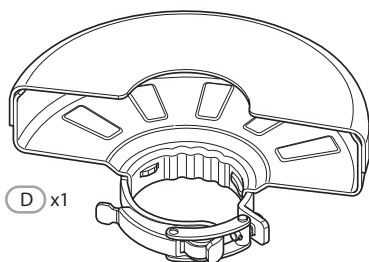
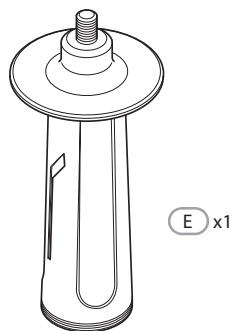
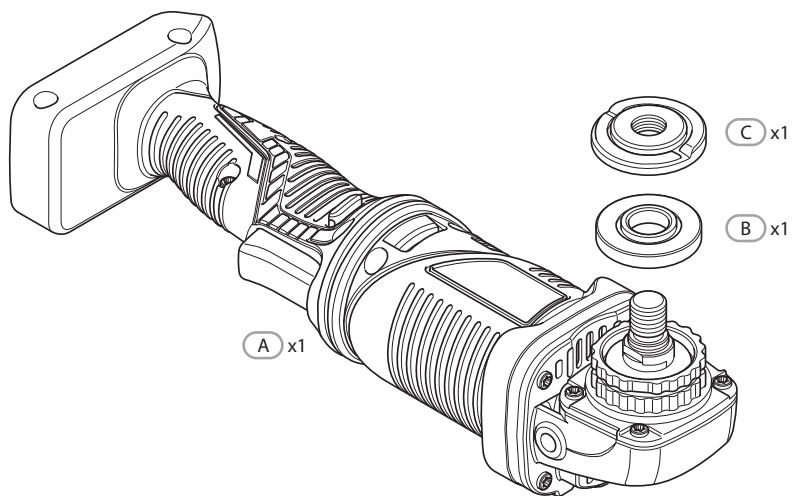
EAN CODE : 3276000697985

- | | | | |
|-------------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|
| FR Mode d'emploi | ES Manual de Instrucciones | PT Manual de Instruções | IT Manuale di Istruzioni |
| EL Εγχειρίδιο Οδηγιών | PL Instrukcja Obsługi | RU Руководства по Эксплуатации | KZ Пайдаланушы Нұсқаулығы |
| UA Інструкція з Експлуатації | RO Manual de Instrucțiuni | BR Manual de Instruções | EN Instructions Manual |

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Аударма - Гүпнұсқа нұсқаулар / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções originais / Original Instructions



- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction. Si vous avez besoin d'aide, l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción. Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação. Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione. Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania. W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- RU** Благодарим Вас за приобретение изделия. Рекомендуем внимательно прочитать инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию. Изделие разработано, чтобы доставить Вам удовольствие.
Если Вам потребуется помощь, консультанты Вашего магазина находятся в Вашем распоряжении.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього іробу. Ми радімо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- KZ** өнімін сатып алғаныңыз үшін алғ ыс білдіреміз. Орнату, қ олданду және қ ызмет к ө рсету ж ө ніндегі нұсқаулықтарды мұқ ият оқ ып шығ уғ а кең ес береміз. Біз бұ л ө німін сізді толық тай қ ана ғ аттаныру ү шін жасап шығ ардық.
Егер сізге көмек қ ажет болса сіздің бө лшектеп сататын дүкенің іздегі топ сізге жәрдем береді.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală. Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- BR** Obrigado por ter adquirido um produto. Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e manutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação. Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.





Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος / Uwaga niebezpieczeństwo / Внимание! Опасно! / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger



Hors tension / Aragado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania / Не под напряжением / Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione / Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Включение под напряжение / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune / Power up



FR: Mentions Légales & Consignes de Sécurité

ES: Instrucciones Legales y de Seguridad

PT: Avisos Legais e Instruções de Segurança

IT: Istruzioni Legali e di Sicurezza

EL: Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας

PL: Uwagi Prawne i Instrukcja B ezpieczeństwa

RU: Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам

KZ: Техникасы бойынша нускаулығы


қауіпсіздікждне құқықтық қамтамасыз ету

UA: Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам

RO: Manual privind siguranța și aspectele juri dice

BR: Avisos Legais e Instruções de Segurança

EN: Legal & Safety Instructions


 6 → 301



FR: Montage / ES: Montaje / PT: Montagem / IT: Montaggio /

EL: Συναρμολόγηση / PL: Montaż / RU: Сборка / KZ: Монтаждау /

UA: Збірка / RO: Montaj / BR: Montagem / EN: Assembly

 302 → 307



FR: Utilisation / ES: Utilización / PT: Utilização / IT: Uso / EL: Χρήση /

PL: Użytkowanie / RU: Использование / KZ: Пайдалану /

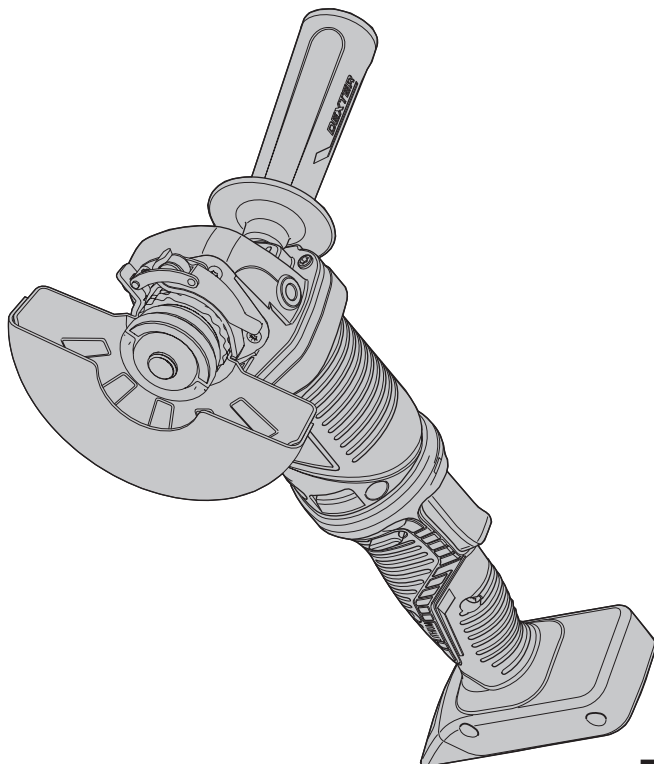
UA: Використання / RO: Utilizare / BR: Utilização / EN: Use

 308

DEXTER



Аккумуляторная
бесщеточная угловая
шлифовальная машина



EAC



EAN code : 3276000697985

RU Руководство по технике безопасности и правовым нормам

Жежианг Ят Электрикал Эпплайенс Ко.,Лтд Адрес: No.150 Вэньлун Род,
Юйсинь Таун, Сауф Лейк Зоун, 314009, Цзясин, Чжэцзян, Китай

Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара: ООО «Леруа Мерлен
Восток»- 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.

09/2019 随订单变

Срок службы (г) : 5 лет

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно
получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток.

дата публикации инструкции: 09/2019

20VAG3-125BL.1

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и изучите примечания. Данная инструкция позволяет ознакомиться с устройством, правилами его использования и инструкциями по технике безопасности. Храните инструкцию в надежном месте для использования в будущем.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Прочитайте руководство.



Этот символ предупреждает о риске повреждения устройства или другого имущества, а также получения травм.



Используйте защитные очки.



Используйте средства защиты органов слуха.



Используйте защитную обувь.



Используйте защитные перчатки.



Надевайте респиратор.



Использование поврежденных отрезных кругов или кругов для черновой обработки очень опасно и может стать причиной серьезной травмы.



Запрещается шлифование с влажным охлаждением.



Запрещается боковое шлифование.



Устройство предназначено для шлифования металла.



Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.



Евразийский знак соответствия.



Символ WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).



UP20 Universal: совместимость только с Sterwins UP20, Lexman UP20 и Dexter UP20



Знак соответствия применимым техническим требованиям Украины.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

RO

BR

EN

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Назначение аккумуляторной бесщеточной угловой шлифовальной машины Dexter
2. Инструкция по технике безопасности
3. Описание
4. Технические характеристики
5. Использование
6. Обслуживание
7. Устранение неполадок
8. Утилизация
9. Гарантия
10. Изображение в разобранном виде и список деталей
11. Декларация соответствия нормам ЕС

1. НАЗНАЧЕНИЕ УГЛОВОЙ ШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ DEXTER

Благодарим за приобретение данного изделия. Внимательно прочтите все инструкции и сохраните их для дальнейшего использования.

Угловая шлифовальная машина предназначена для резки, черновой резки и чистки металла, бетона и плитки без использования воды.

После распаковки убедитесь, что все аксессуары (если предусмотрены) имеются в наличии. Если устройство повреждено или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно продавцу.

При передаче устройства другим лицам передавайте также и данное руководство.

Помните, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих, торговых или промышленных целях. Гарантия будет аннулирована, если инструмент используется в коммерческих, торговых или промышленных целях или для подобных нужд.

Из соображений безопасности устройством нельзя пользоваться детям и подросткам младше 16 лет, а также людям, которые не ознакомились с данными инструкциями. Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими или умственными способностями, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения ответственными лицами.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- A. **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.
- B. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- C. **Не позволяйте детям и посторонним находиться вблизи работающего электроинструмента.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРОТЕХНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшает риск поражения электрическим током.
- B. **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.
- C. **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** При попадании воды в электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- D. **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные кабели повышают риск поражения электрическим током.
- E. **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.
- F. **Если использование электроинструмента в сыром месте неизбежно, подключайте его через устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- A. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.
- B. **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.** Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска и средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.
- C. **Не допускайте случайного запуска инструмента. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении.** Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.
- D. **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

травмы.

- E. **Не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- F. **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- G. **При наличии устройств для отвода и сбора пыли убедитесь, что они подключены и правильно работают.** Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- A. **Не прикладывайте к электроинструменту чрезмерных усилий. Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент.** Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.
- B. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.** Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.
- C. **Перед регулировкой, сменой аксессуаров или хранением отключите электроинструмент от сети питания и (или) аккумулятора.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.
- D. **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- E. **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать.** Многие несчастные случаи вызваны неправильным техобслуживанием электроинструмента.
- F. **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

состоянии. Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

- G. Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНСТРУМЕНТА С ПИТАНИЕМ ОТ АККУМУЛЯТОРА

- A. Заряжайте аккумулятор только с помощью зарядного устройства, указанного изготовителем.** Зарядное устройство, предназначенное для одного типа аккумуляторных батарей, может стать причиной пожара при использовании с другим типом батарей.
- B. Используйте электроинструмент только со специально предназначенными для него аккумуляторами.** Использование любого другого вида аккумуляторных батарей может стать причиной несчастных случаев или пожара.
- C. Когда аккумулятор не используется, храните его отдельно от металлических предметов — канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и др. — они могут соединить контакты.** Короткое замыкание контактов аккумуляторной батареи может стать причиной ожогов или пожара.
- D. При неблагоприятных обстоятельствах из аккумулятора может потечь электролит; избегайте контакта с ним.** При случайном контакте промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторной батареи может вызвать раздражение и ожоги.

РЕМОНТ

- A. Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу электроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ
Предостережения об опасности относительно использования шлифовальных или абразивных отрезных кругов

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- A. Этот электроприбор предназначен для работы в качестве шлифовального или режущего инструмента. Прочитайте все правила безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, прилагаемые к этому электроинструменту. Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.**
- B. С помощью данного электроинструмента не рекомендуется выполнять такие виды работ, как шлифование наждачной бумагой, очистка металлическими щетками, полирование или разрезание. Операции, для которых электроинструмент не предназначен, могут создать опасную ситуацию и привести к травме.**
- C. Никогда не используйте принадлежности, не изготовленные или не рекомендованные производителем. Возможность установки каких-либо принадлежностей на данном электроинструменте не гарантирует их безопасного использования.**
- D. Номинальная скорость принадлежностей должна быть по меньшей мере равна максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Если скорость вращения принадлежности превысит номинальную, это может привести к ее поломке и разрушению.**
- E. Наружный диаметр и толщина принадлежностей должны соответствовать паспортным данным электроинструмента. При использовании несоответствующих принадлежностей не обеспечивается надлежащий уровень безопасности и контроля.**
- F. Крепежная резьба принадлежностей должна соответствовать резьбе шпинделя шлифовальной машины. Для принадлежностей, монтируемых с помощью фланцев, отверстие под вал должно соответствовать посадочному диаметру фланца. При использовании принадлежностей, не соответствующих крепежным частям электроинструмента, нарушается баланс, возникает чрезмерная вибрация и возможна потеря контроля.**
- G. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверьте абразивные круги на отсутствие сколов и трещин, диски-подшвы — на отсутствие трещин и износа, проволочную щетку — на отсутствие поврежденной проволоки. Если инструмент**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

или принадлежность падали, проверьте их на наличие повреждений или установите неповрежденную принадлежность. После проверки и установки принадлежностей расположитесь вне плоскости вращающейся насадки и запустите электроинструмент без нагрузки на максимальной скорости в течение одной минуты. Поврежденные принадлежности, как правило, разрушаются в ходе этого испытания.

- H. Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от характера работы используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости используйте респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и фартук, защищающий от мелких абразивных частиц круга или заготовки. Защита глаз должна быть достаточной против отлетающих фрагментов при выполнении различных операций.** Маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию частиц, образующихся во время работы. Длительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.
- I. Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Каждый, кто находится в рабочей зоне, должен использовать средства индивидуальной защиты.** Фрагменты заготовки или сломанной насадки могут отлететь и травмировать человека даже за пределами рабочей зоны.
- J. При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки, держите инструмент за изолированные поверхности.** Касание провода под напряжением может передать напряжение на металлические детали электроинструмента, и оператор получит удар током.
- K. Всегда держите кабель на расстоянии от вращающейся насадки.** При потере контроля кабель может быть перерезан или захвачен, а рука или пальцы могут попасть во вращающийся механизм.
- L. Никогда не кладите электроинструмент, пока насадка не остановится полностью.** Вращающаяся насадка может зацепиться за поверхность и потянуть за собой электроинструмент, что приведет

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

к потере контроля.

M. Не включайте электроинструмент, когда держите его сбоку.

При случайном контакте вращающаяся насадка может зацепить одежду и притянуть инструмент к телу.

N. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия. Вентилятор двигателя засасывает пыль внутрь корпуса и при чрезмерном накоплении металлических частиц возможно поражение электрическим током.

O. Не включайте устройство вблизи горючих материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.

P. Не используйте принадлежности, которые требуют жидких охладителей. Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ОПЕРАЦИЙ

Отдача и связанные с ней меры предосторожности

Отдача представляет собой внезапную реакцию на зажатие или зацепление вращающегося круга, прокладки, щетки или любой другой насадки. В результате зажатия или зацепления происходит резкая остановка вращающейся насадки, из-за чего в месте заклинивания неуправляемый электроинструмент начинает вращаться в направлении, противоположном направлению вращения насадки.

Например, если шлифовальный круг зажат обрабатываемой деталью или зацепился за нее, край круга в точке зажима может врезаться в поверхность материала, после чего круг может врезаться еще глубже или отскочить.

Круг может быть отброшен к оператору или от него, в зависимости от направления движения круга в точке торможения. Кроме того, в данных условиях абразивный круг может сломаться. Отдача представляет собой результат неправильного использования инструмента и (или) несоблюдения инструкций или условий работы. Приведенные ниже меры предосторожности позволяют предотвратить возникновение отдачи.

A. Крепко держите инструмент, расположив тело и руку наиболее удобным образом для реакции на отдачу.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При наличии вспомогательной рукоятки используйте ее для полного контроля отдачи и крутящего момента во время запуска. При соблюдении правил безопасности оператор контролирует и крутящий момент, и отдачу.

- B. Никогда не приближайте руку к вращающейся насадке.** Насадка может нанести удар по руке.
- C. Не располагайтесь в том месте, куда может переместиться электроинструмент в случае отдачи.** Отдача будет происходить в направлении, противоположном движению круга в точке зацепления.
- D. Будьте особо осторожны при обработке углов, острых краев и т. д. Опасайтесь отскоков или зажатия насадки.** Углы, острые кромки и отскоки способствуют торможению вращающейся насадки, потере управления и отдаче.
- E. Не подсоединяйте к инструменту цепную пилу для дерева или лезвие пилы с зубцами.** Такие режущие элементы часто вызывают отдачу и потерю контроля.

Предостережения об опасности относительно выполнения шлифования и абразивной резки

- A. Используйте круги только тех типов, которые рекомендованы для данного электроинструмента, а также щиток, предназначенный для выбранного круга.** Круги, для которых электроинструмент не предназначен, не могут быть надежно ограждены и представляют опасность в работе.
- B. Шлифовальная поверхность круга должна быть установлена ниже уровня края щитка.** Неправильно установленный круг, выступающий за край защитного ограждения, не может быть надежно защищен.
- C. Щиток необходимо надежно прикрепить к электроинструменту и установить в положение обеспечения максимальной защиты, чтобы круг был максимально закрыт от оператора.** Щиток предотвращает попадание в оператора фрагментов круга при его разрушении, а также препятствует случайному касанию круга и попаданию искр, которые могут поджечь одежду.
- D. Круги должны использоваться только по назначению.**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Например, нельзя шлифовать боковой стороной отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для периферийного шлифования. Боковые силы, действующие на эти круги, могут привести к их разрушению.

- E. Всегда используйте неповрежденные фланцы, размер и форма которых соответствуют выбранному кругу.** Правильные фланцы поддерживают круг, снижая вероятность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев шлифовальных кругов.
- F. Не используйте изношенные круги, предназначенные для электроинструментов большего размера.** Круг, предназначенный для мощного инструмента, не подходит для более скоростного малого инструмента и может лопнуть.

Дополнительные предостережения об опасности, касающиеся использования абразивных отрезных кругов

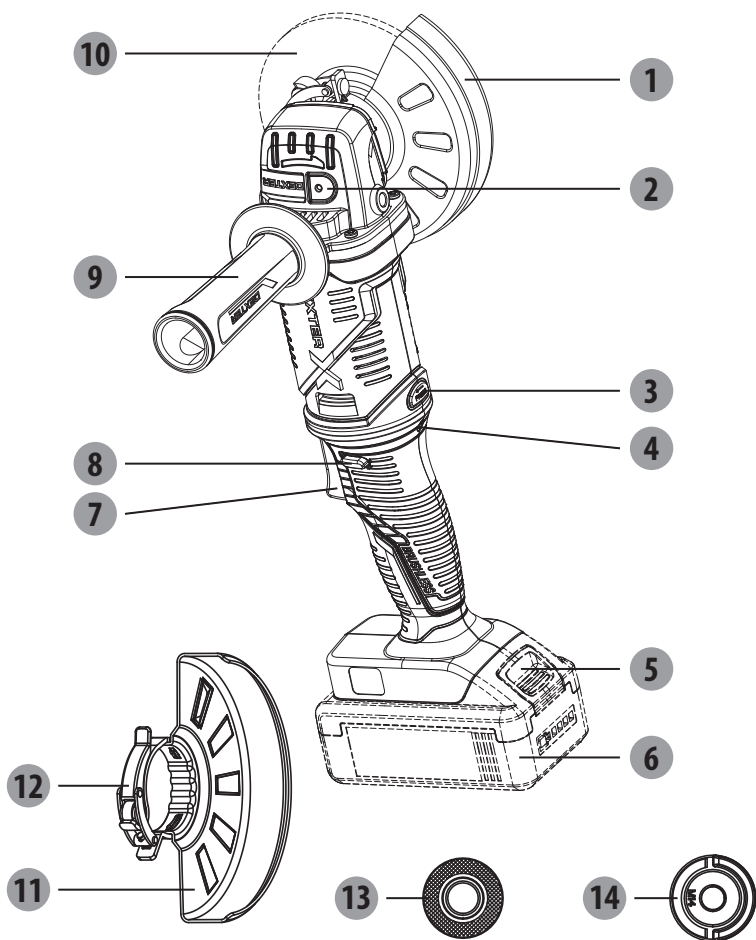
- A. Не вставляйте отрезной круг с усилием и не нажимайте на него слишком сильно. Не пытайтесь резать слишком глубоко.** Механическое перенапряжение круга повышает нагрузку и вероятность изгиба или зажатия круга в разрезе, а также возможность возникновения отдачи и разрушения круга.
- B. Не стойте на одной линии с вращающимся кругом и позади него.** Если круг в месте выполнения работы вращается в направлении от тела оператора, возможная отдача может направить быстро вращающийся круг и инструмент в сторону оператора.
- C. В случае зажатия круга или остановки процесса резания по какой-либо причине выключите электроинструмент и держите его неподвижно, пока круг не остановится полностью. Никогда не пытайтесь извлечь отрезной круг из разреза, пока круг движется: возможна отдача.** Осмотрите место зажатия и примите необходимые меры, чтобы устранить причину зажатия.
- D. Не возобновляйте резку, когда круг находится в заготовке. Дайте кругу достичь полной скорости и осторожно введите в разрез.** Если электроинструмент перезапускается в заготовке, круг может заклинить, пойти вверх или вызвать отдачу.
- E. Закрепите панели или обрабатываемые детали большого**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

размера, чтобы уменьшить вероятность зажатия круга или возникновения отдачи. Заготовки большого размера могут перекоситься под собственным весом. Необходимо установить опоры под обрабатываемой деталью рядом с линией разреза и краем заготовки с обеих сторон круга.

- F. **Будьте предельно осторожны при «вырезании» в стене или другой слепой зоне.** Проходя насквозь, круг может врезаться в водопроводную или электрическую линию или в объект, способный вызвать отдачу.

3. ОПИСАНИЕ



- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Сменный щиток для резки | 8 Кнопка блокировки |
| 2 Кнопка блокировки шпинделя | 9 Вспомогательная рукоятка |
| 3 Кнопка вращения | 10 Круг* |
| 4 Индикатор перегрузки | 11 Сменный щиток для шлифования |
| 5 Кнопка отсоединения аккумулятора* | 12 Зажим щитка |
| 6 Аккумулятор* | 13 Внутренний фланец |
| 7 Курковый переключатель | 14 Внешний фланец |

*Не все принадлежности, приведенные на рисунках или описанные в документе, включены в стандартный комплект поставки.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	20VAG3-125BL.1
Номинальное напряжение	18 В пост. тока макс. 20 В пост. тока
Номинальная скорость вращения	11 000 об/мин
Ширина круга	Ø125 мм
Диаметр отверстия круга	Ø22,23 мм
Резьба шпинделя	M14
Уровень звукового давления	89 дБ (А)
Погрешность	3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности	100 дБ (А)
Погрешность	3 дБ (А)
Уровень вибрации	10,535 м/с ²
Погрешность	1,5 м/с ²
Масса устройства (без аккумулятора)	1,8 кг
Совместимость с зарядными устройствами	20VCH1-3A.1
	20VCH2-6A.1
Совместимость с аккумуляторами	20VBA2-25.1
	20VBA2-50.1

ПРИМЕЧАНИЕ. Указанный в настоящей инструкции уровень вибрации был определен в соответствии со стандартной процедурой измерения и может быть использован для сравнения разных инструментов. Указанный уровень вибрации также может использоваться для первичной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уровень вибрации зависит от условий эксплуатации электроинструмента и в некоторых случаях может быть выше значения, указанного в данном руководстве. Регулярное использование электроинструмента таким образом может привести к недооценке пользователем уровня вибрации. Постарайтесь, чтобы вибрационные нагрузки были как можно ниже. Меры по снижению вибрационной нагрузки включают, например, ношение перчаток и ограничение рабочего времени. При этом должны быть учтены все режимы работы (например, время, когда электроинструмент выключен, и время, когда электроинструмент включен, но работает без нагрузки).

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

УСТАНОВКА И ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Установка

Вставьте аккумулятор. Перед началом работы вставьте аккумулятор в нижнюю часть рукоятки и убедитесь, что он зафиксирован на месте.

Извлечение

Нажмите кнопку отсоединения аккумулятора и извлеките его. Подробные инструкции по выполнению зарядки см. в руководстве пользователя аккумулятора и зарядного устройства.

КНОПКА БЛОКИРОВКИ

Кнопка блокировки расположена на рукоятке сверху куркового переключателя. Чтобы воспользоваться курковым переключателем, необходимо нажать кнопку блокировки. При отпускании куркового переключателя кнопка блокировки возвращается в исходное положение.

КУРКОВЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку блокировки, затем нажмите курковый переключатель. Чтобы выключить инструмент, отпустите курковый переключатель.

РЕГУЛИРОВКА РАБОЧЕГО ПОЛОЖЕНИЯ ВРАЩЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ. Перед нажатием кнопки вращения курковый переключатель должен находиться в исходном положении (положение 0). Нажмите кнопку вращения и поверните мягкую рукоятку против часовой стрелки, чтобы курковый переключатель занял горизонтальное положение (положение 1).

Нажмите кнопку вращения еще раз и поверните курковый переключатель в перевернутое положение (положение 2).

После регулировки положения куркового переключателя снова установите вспомогательную рукоятку, если требуется.

Вспомогательную рукоятку можно установить с любой стороны корпуса редуктора. Расположите вспомогательную ручку в таком месте, где она будет обеспечивать наилучший контроль и защиту.

Для установки вспомогательной рукоятки надежно закрутите ее в соответствующее отверстие.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Сразу после установки круга необходимо проверить его работу. Для этого включите инструмент и наблюдайте за вращением круга в течение одной минуты, прежде чем начать обработку заготовки. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никогда не используйте принадлежности, если они падали. Несбалансированные или поврежденные принадлежности могут испортить заготовку, повредить инструмент и вызвать перегрузку, которая может привести к поломке.
2. Чтобы освободить обе руки для управления инструментом, используйте зажим, тиски или другие приспособления для удержания заготовки.

5. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Крепко держите инструмент двумя руками. **ПРИМЕЧАНИЕ.** Если аккумулятор устанавливается во включенный инструмент, он не будет работать. Чтобы начать работу, выключите инструмент и затем включите снова.
- Перед началом работы дождитесь, когда принадлежность наберет полную скорость.
- Следите за давлением и контактом между поверхностью принадлежности и заготовки.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никогда не бейте принадлежностью о заготовку. Слишком большое давление приводит к выходу принадлежности из строя или замедлению скорости работы.
- После окончания работы выключите инструмент и дайте ему полностью остановиться, прежде чем положить куда-либо.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СМЕННОГО ЩИТКА ДЛЯ ШЛИФОВАНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Щиток должен соответствовать типу круга, чтобы обеспечить максимальную защиту оператора в случае поломки круга.

При боковом и периферийном шлифовании удерживайте инструмент под углом от 15° до 30°. Для получения равномерных результатов прикладывайте постоянное давление. Слишком большой угол наклона вызывает концентрированное давление на небольшие участки, что может привести к выбиванию или обжиганию рабочей поверхности.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СМЕННОГО ЩИТКА ДЛЯ РЕЗКИ

Сменный щиток для резки используется только для небольших и неглубоких разрезов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Щиток должен соответствовать типу круга, чтобы обеспечить максимальную защиту оператора в случае поломки круга.

При использовании сменного щитка для резки держите инструмент, как показано на рисунке, используя только край круга.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Использование лицевой стороны круга для резки может привести к растрескиванию и поломке круга и стать причиной серьезной травмы.

ПОЛОЖЕНИЕ ЩИТКА

Установите щиток на шлифовальную машину с той стороны, где расположена рукоятка. Никогда не используйте устройство без правильно установленного щитка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никогда не располагайте щиток таким образом, чтобы он был спереди устройства.

Это может привести к серьезным травмам, так как искры и мелкие частицы, отбрасываемые кругом, могут быть направлены в сторону оператора. Всегда располагайте щиток правильно.

Изменение расположения щитка

Извлеките аккумулятор.

Разблокируйте зажим щитка, потянув его наружу. Поверните щиток в правильное положение в сторону от устройства.

Заблокируйте зажим щитка.

ПРИМЕЧАНИЕ. Убедитесь, что приподнятый выступ щитка совмещен с пазом в крышке подшипника. Никогда не используйте шлифовальную машину без установленного и правильно отрегулированного щитка.

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ! Перед выполнением любых работ по обслуживанию устройства всегда выключайте его и извлекайте аккумулятор.

Не используйте острые предметы для очистки устройства. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь устройства. Это может привести к повреждению устройства.

Регулярно очищайте устройство, желательно сразу после завершения работы.

Для очистки корпуса используйте сухую ткань. НЕ используйте бензин, растворители или чистящие средства, которые могут повредить пластик.

Для тщательной очистки устройства рекомендуется использовать пылесос.

Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия.

Удаляйте прилипшую к прибору шлифовальную пыль с помощью щетки.

ОЧИСТКА

Очищайте вентиляционные отверстия от пыли и загрязнений. Следите за тем, чтобы рукоятки были сухими и чистыми и на них не было масла или смазки. Для очистки инструмента используйте только слабый мыльный раствор и влажную ткань, так как некоторые чистящие средства и растворители могут повредить пластиковые и другие изолированные части. К таким веществам относятся: бензин, скипидар, разбавители лака и краски, очищающие растворители с хлором, нашатырный спирт и бытовые моющие средства, содержащие нашатырный спирт. Не используйте рядом с инструментом легковоспламеняющиеся или горючие растворители.

РЕМОНТ

Для выполнения ремонта доставьте инструмент, аккумулятор и зарядное устройство в ближайший сервисный центр.

ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

Выключите угловую шлифовальную машину и извлеките аккумулятор.

Храните устройство и принадлежности к нему в темном, сухом, проветриваемом месте, не подверженном воздействию низкой температуры.

Всегда храните устройство в недоступном для детей месте. Идеальная температура хранения — от 10 до 30 °C.

Рекомендуется использовать для хранения оригинальную упаковку или накрывать устройство подходящей тканью или чехлом для защиты от пыли.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Выключите угловую шлифовальную машину и извлеките аккумулятор.

Защищайте устройство от сильных воздействий или вибраций, которые могут возникнуть при перевозке транспортными средствами.

Закрепите устройство, чтобы предотвратить соскальзывание или падение.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблемы	Возможные причины	Действия по устранению
Устройство не запускается.	Аккумулятор разряжен.	Проверьте аккумулятор и зарядите его.
	Зарядное устройство повреждено.	Замените в службе поддержки.
	Выключатель может быть поврежден.	
	Неисправность двигателя.	
Шлифовальный инструмент не движется при работающем двигателе.	Ослаблена гайка крепления шлифовального круга.	Затяните гайку.
	Заготовка, ее части или остатки шлифовального круга блокируют двигатель.	Устраните причину блокировки.
Двигатель замедляется и останавливается, мигает индикатор перегрузки.	Устройство перегружено.	Перезапустите устройство.
Шлифовальный круг вращается с затруднением, слышен посторонний шум.	Ослаблена гайка крепления шлифовального круга.	Затяните гайку.
	Шлифовальный круг поврежден.	Замените шлифовальный круг.

8. УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка состоит из экологически чистых материалов. Ее можно утилизировать в соответствующих контейнерах.



ВНИМАНИЕ! Данное устройство маркировано символом, указывающим на утилизацию электрических и электронных отходов. Это означает, что данное устройство нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его необходимо сдать на утилизацию в пункт сбора отходов в соответствии с европейской директивой об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Электрическое и электронное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия опасных веществ.



ВНИМАНИЕ! Не выбрасываете аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужные электротехнические изделия нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором. В соответствии с европейской директивой об элементах питания, непригодные и использованные батарейки и аккумуляторы должны быть собраны отдельно и утилизированы экологически безопасным способом. Сдавайте их на переработку в специально оборудованные центры. Получите информацию по переработке в местных органах власти или у торгового представителя. Устройство будет переработано или ликвидировано в целях снижения влияния на окружающую среду. Аккумуляторы и батареи представляют потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в них опасных веществ.

9. ГАРАНТИЯ

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за приобретение нашего изделия. При разработке и изготовлении нашей продукции мы направляем все усилия на обеспечение превосходного качества, которое отвечает потребностям пользователей.

ВАЖНО! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, СОБЛЮДАЙТЕ ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

Сразу после открытия упаковки убедитесь в наличии всех компонентов, необходимых для сборки устройства.

Если продукт поврежден или имеет какие-либо неисправности, не используйте его и верните обратно в магазин.

Это устройство предназначено только для использования на открытом воздухе и ни при каких условиях не должно использоваться внутри помещений.

Данное устройство может быть размещено в помещении только после того, как оно остынет в течение двух часов после последнего использования.

Мы благодарим вас за покупку и надеемся, что вы будете полностью удовлетворены использованием нашего изделия.

Мы будем рады принять ваши замечания на сайте нашего Интернет-магазина.

Гарантия

Продукты компании DEXTER разработаны в соответствии с самыми строгими стандартами качества для продукции, предназначенной для широкого потребительского рынка.

На угловую шлифовальную машину (модель № 20VAG3-125BL.1) предоставляется 3-летняя гарантия, вступающая в силу со дня приобретения. Данная гарантия распространяется на все дефекты материалов или производства.

В случае возникновения поломки сначала ознакомьтесь со страницей устранения неполадок (проблемы и решения) в руководстве. Если проблему не удалось устранить, обратитесь в магазин.

Ваш магазин не пожалеет усилий для решения вопроса.

Ремонт или замена частей не продлевают изначальный срок гарантии.

Гарантия не распространяется на повреждения, являющиеся следствием естественного износа или ненадлежащего использования. В том числе, кроме прочего, это распространяется на случаи износа переключателей, предохранителей и двигателей.

Обратите внимание, что для некоторых стран действуют особые условия гарантии.

При возникновении сомнений обратитесь по месту приобретения устройства.

Для рассмотрения претензий, связанных с гарантией, необходимо соблюдение следующих условий.

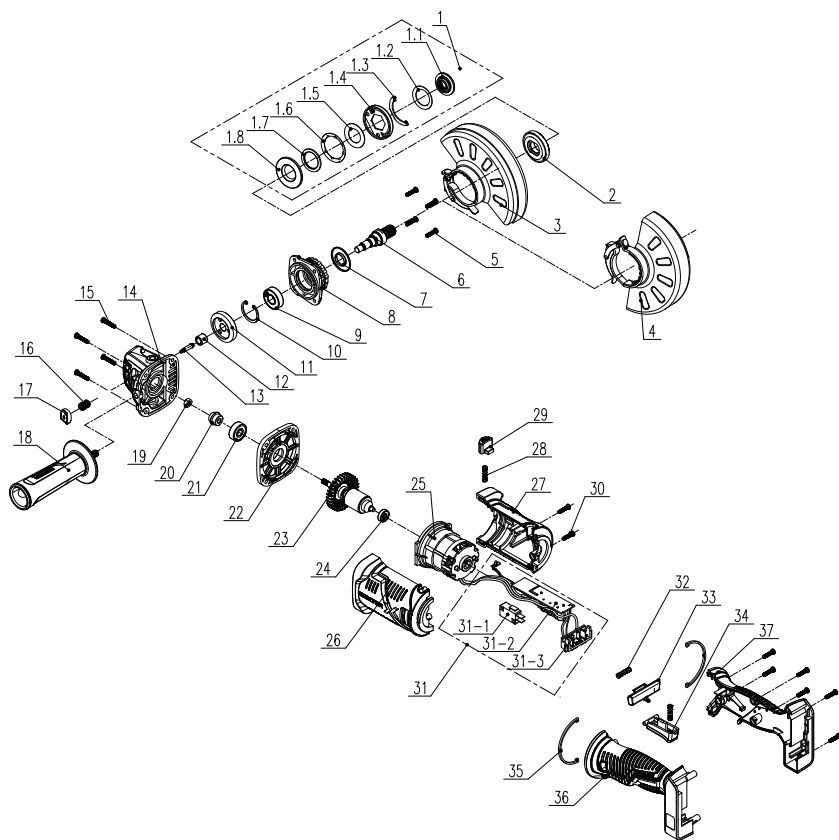
- Должен быть предоставлен документ, подтверждающий покупку.
- Никакой ремонт и (или) замена частей устройства не проводились третьими лицами.

9. ГАРАНТИЯ

- Проблема не является следствием нормального износа.
- Требуемые работы по обслуживанию и ремонту были выполнены надлежащим образом.
- Повреждения не являются результатом неправильной настройки карбюратора.
- Устройство не подвергалось чрезмерному воздействию, неправильному обращению, неавторизованному использованию или несчастным случаям.
- Повреждения не являются результатом перегрева из-за засорения вентиляционной системы.
- Никакие работы над устройством не выполнялись неквалифицированными лицами и не предпринимались никакие попытки неправильного ремонта.
- Инструмент, аккумулятор и зарядное устройство никогда не разбирались и не открывались.
- Инструмент, аккумулятор и зарядное устройство никогда не подвергались воздействию влажной среды (роса, дождь, погружение в воду).
- Не использовались никакие неподходящие части, не изготовленные компанией DEXTER, которые могли стать причиной повреждений.
- Устройство не подвергалось неправильному использованию (перегрузкам или установке комплектующих сторонних производителей).
- Нет повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
- Нет повреждений, вызванных несоблюдением рекомендаций по безопасности и инструкций по эксплуатации.

Устройство необходимо эксплуатировать в нормальных условиях и не использовать в профессиональных целях. Поэтому данная гарантия не распространяется на устройства, используемые ландшафтными компаниями, местными органами власти, а также компаниями, предлагающими платную аренду или бесплатный прокат оборудования.

10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА



10. ИЗОБРАЖЕНИЕ В РАЗОБРАННОМ ВИДЕ И СПИСОК ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ
1	Прижимная пластина в сборе
1-1	Фиксированный зажим
1-2	Шайба
1-3	Дефлектор
1-4	Прижимная пластина
1-5	Плоские шайбы
1-6	Шайба
1-7	Подшипник
1-8	Нижняя пластина
2	Внутренний фланец
3	Щиток для шлифования
4	Щиток для резки
5	Винт М4*16
6	Выходной вал
7	Пылезащитное кольцо
8	Крышка
9	Подшипник
10	Отверстие с кольцом
11	Большая шестерня
12	Подшипник
13	Стопорный штифт вала
14	Оболочка головки
15	Винт ST4*20
16	Возвратная пружина
17	Кнопка блокировки вала

ПОЗИЦИЯ	ОПИСАНИЕ
18	Вспомогательная рукоятка
19	Шестигранная гайка
20	Ведущая шестерня
21	Подшипник
22	Средняя крышка
24	Подшипник
23	Ротор
25	Статор
26	Левая часть корпуса
27	Правая часть корпуса
28	Пружина
29	Поворотная кнопка
30	Винт ST4*14
31	Магнитное кольцо
31-1	Переключатель
31-2	Печатная плата
31-3	Клеммная колодка в сборе
32	Пружина
33	Кнопка блокировки
34	Кнопка переключателя
35	Накладка
36	Левая рукоятка
37	Правая рукоятка

11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot — CS 00001
59790 RONCHIN — France (Франция)

Заявляем, что бесщеточная угловая шлифовальная машина Модель: 20VAG3-125BL.1

удовлетворяет требованиям следующих директив, норм и стандартов:

Директива об электромагнитной совместимости 2014/30/EU

Директива ЕС об ограничении использования некоторых вредных веществ в электрическом и электронном оборудовании 2015/863, дополняющая директиву 2011/65/EU

Директива по машинному оборудованию 2006/42/EC

EN 60745-1:2009 +A11:2010

EN 60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+A1:2017

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017&ISO 17075-1:2017

IEC 62321-8:2017

Серийный номер: см. на задней странице обложки и на паспортной табличке устройства.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 19 随年变



Eric LEMOINE

Международный Проект Качества Лидер
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot — CS 00001 59790 RONCHIN — France (Франция)
Изготовлено в Ronchin 18/10/2019

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

UA

KZ

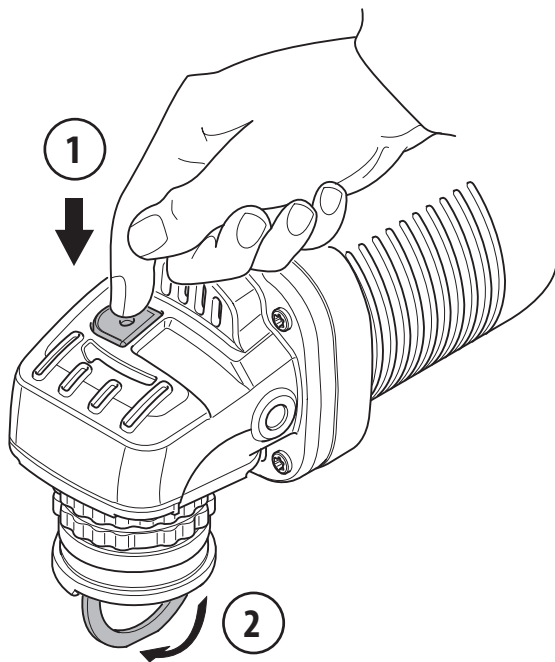
RO

BR

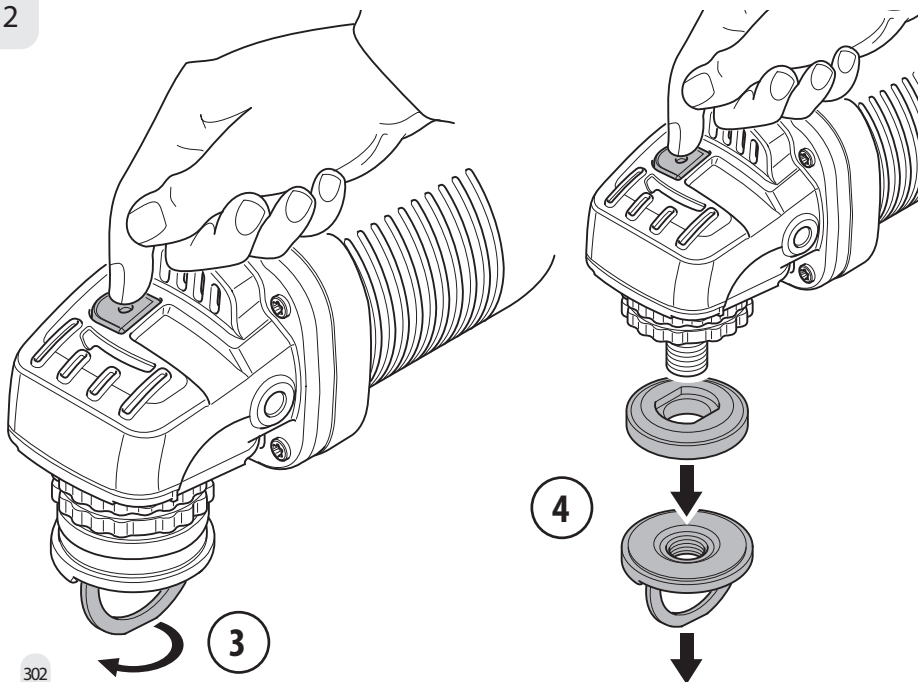
EN



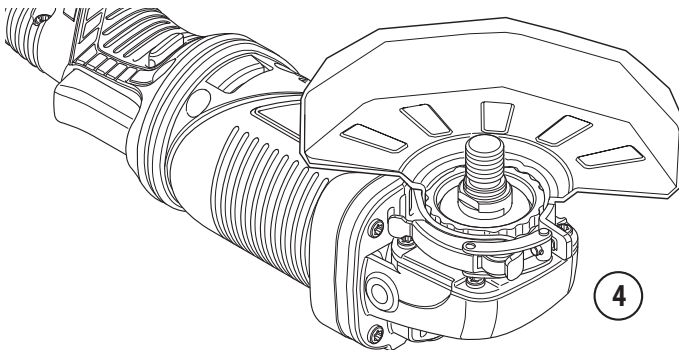
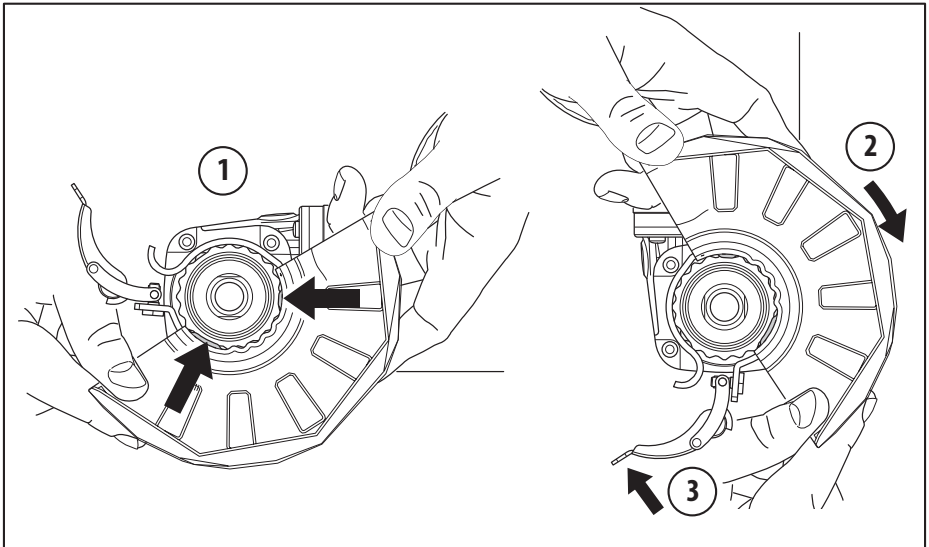
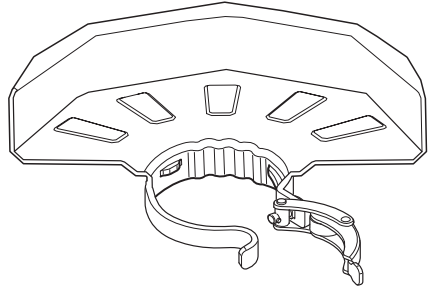
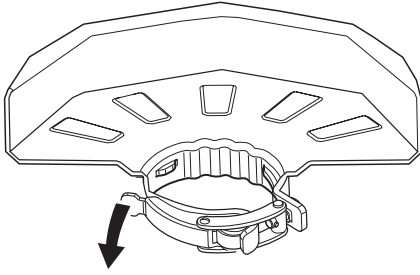
1



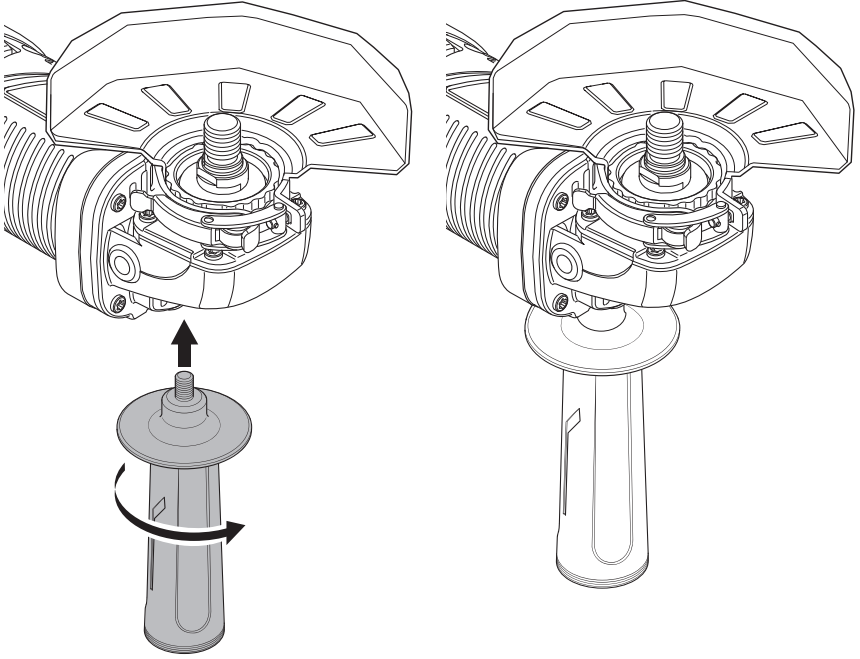
2



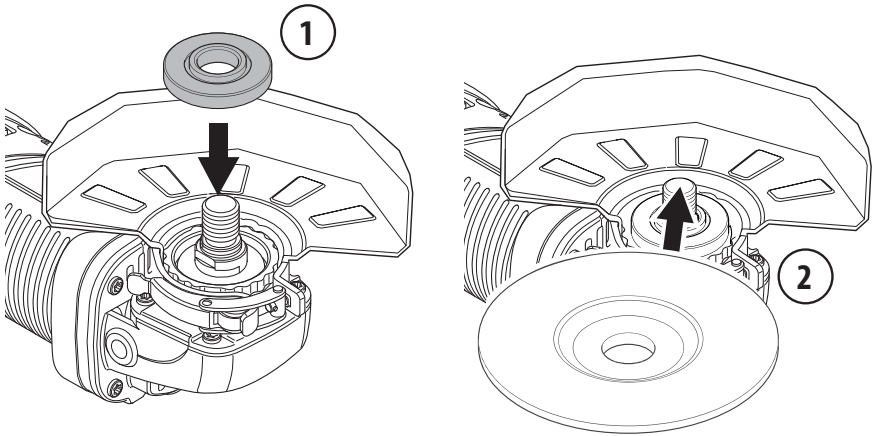
3



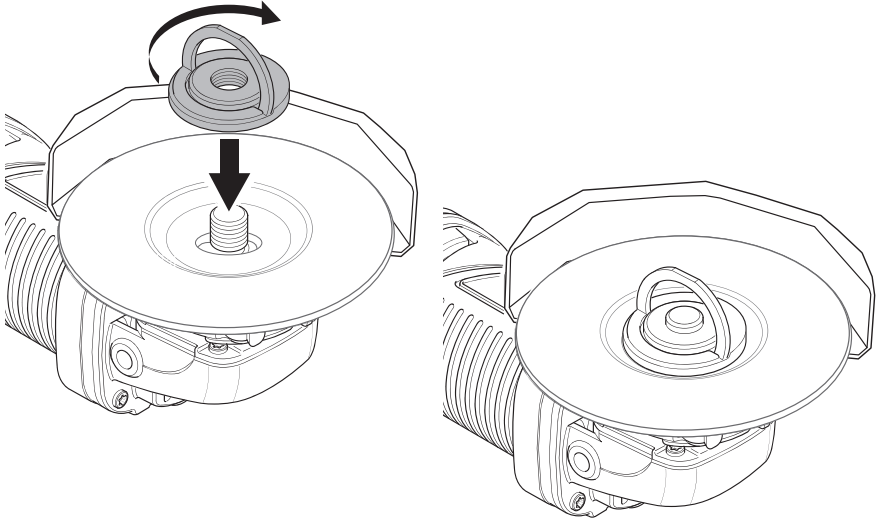
4



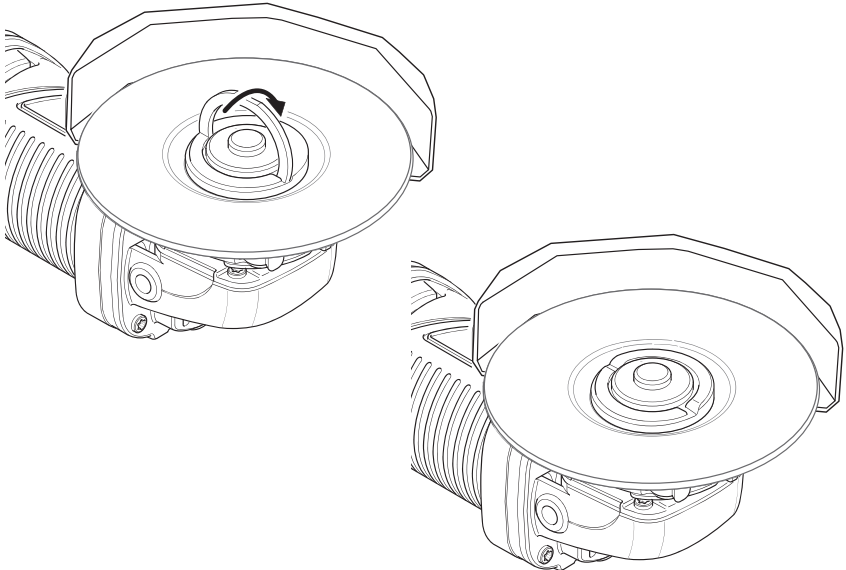
5

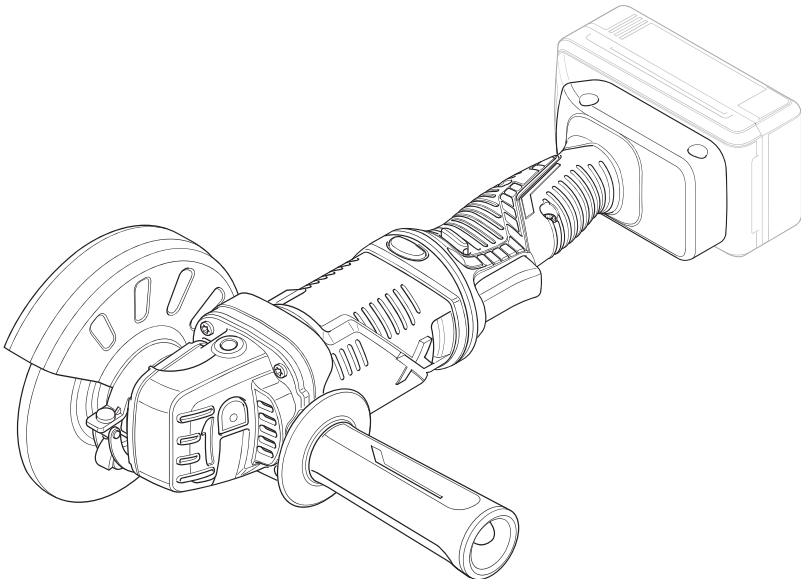
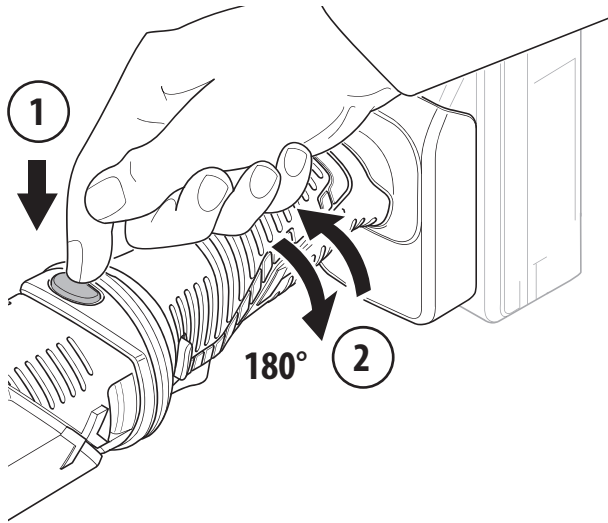


6

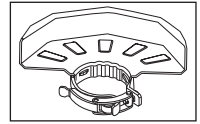
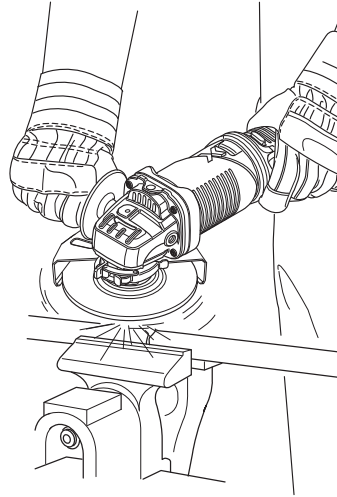
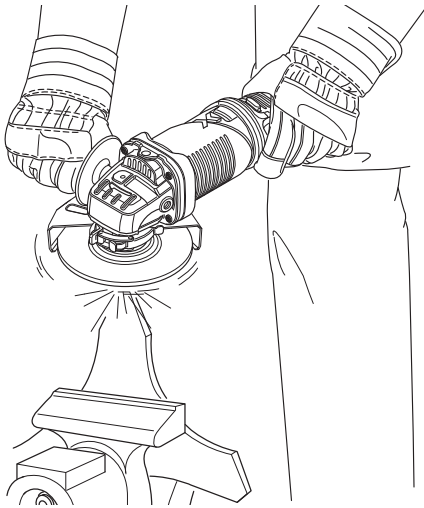


7

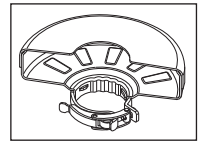
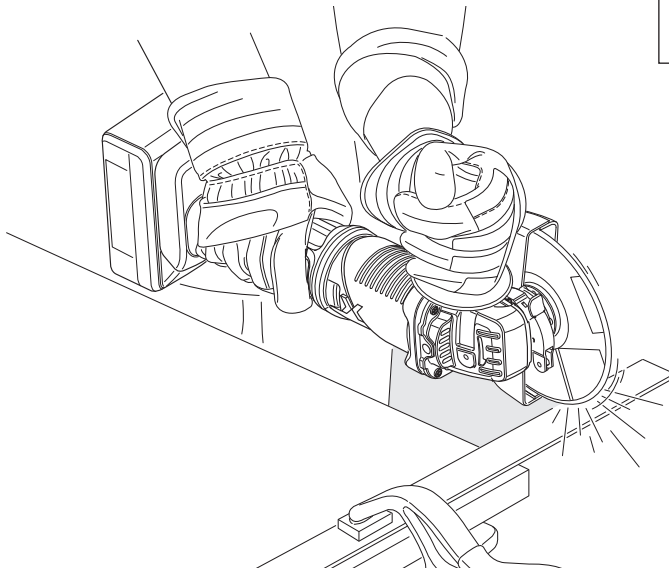




11

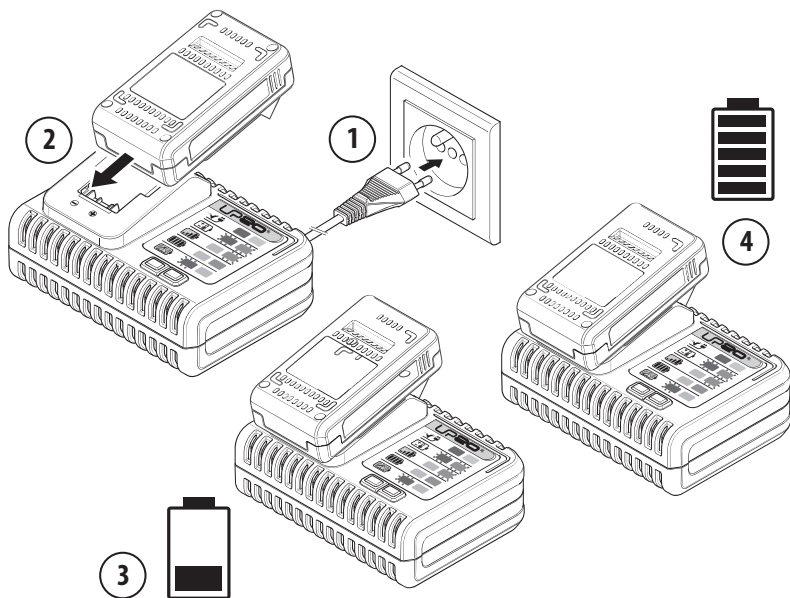


12

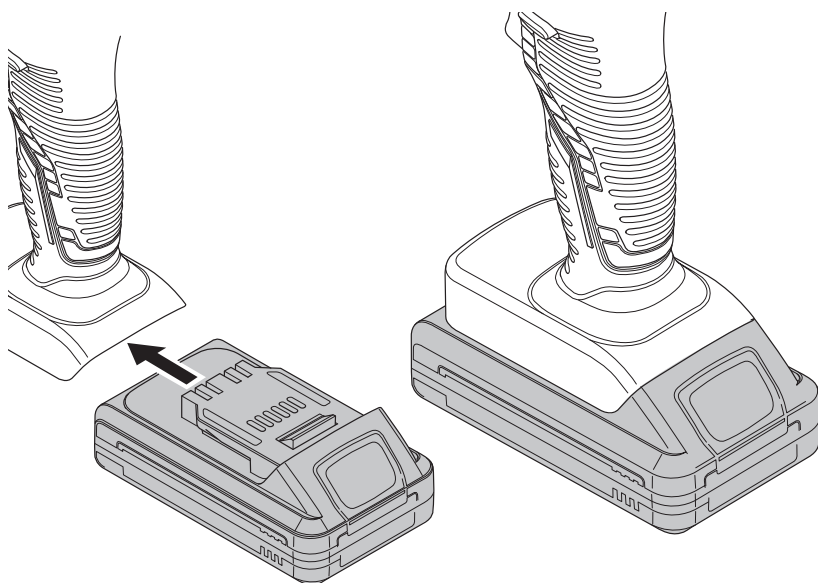




1



2





Ce produit se recycle,
s'il n'est plus utilisable
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.
Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Made in P.R.C. 2019

隨年變

** Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garantia de 3 anos / Garanzia 3 Anni /
Εγγύηση 3 ετών / Gwarancja 3-letnia / Гарантия 3 года / Кепілдік 3 жыл /
Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garantia de 3 anos / 3-year guarantee

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская
область, г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1, РОССИЯ

Importado e distribuído por LEROY MERLIN
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNP: 01.438.784/0001-05
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)
e 0800.0205376 (demais regiões)

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Leroy Merlin Greenstone Store
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa

«Леруа Мерлен Казакстан» ЖШС Казакстан
Республикасы, 050000, Алматы Қ., Конев
күшесі, 77, «ParkView» Б0, 6., 07 оф.

